

TIFFANY



*Уолтер Ховинг*

# TIFFANY

---

ИСКУССТВО  
ХОРОШИХ МАНЕР  
ЗА СТОЛОМ



МОСКВА  
2022

УДК 395  
ББК 87.774  
Х68

Walter Hoving, illustrated by Joe Eula, introduction by John Hoving  
TIFFANY'S TABLE MANNERS FOR TEENAGERS:  
Fiftieth-Anniversary Edition

© 1961, copyright renewed 1989 by Hoving Associates, Inc.  
New forward copyright © 2011 by John Hoving.

This translation is published by arrangement with Random House Children's Books,  
a division of Penguin Random House LLC

**Ховинг, Уолтер.**  
Х68      Tiffany. Искусство хороших манер за столом / Уолтер Ховинг ;  
[пер. с англ. А.В. Пудова]. — Москва : Эксмо, 2022. — 96 с. : ил.

ISBN 978-5-04-093155-2

Легендарный бестселлер об идеальных манерах. Основатель Tiffany & Co. Уолтер Ховинг лаконично и остроумно объясняет все тонкости поведения за столом, правила пользования столовыми приборами и рассказывает о том, как и с кем вести разговоры.

**УДК 395**  
**ББК 87.774**

ISBN 978-5-04-093155-2      © Пудов А.В., перевод на русский язык, 2019  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

# *Предисловие*

ХОРОШИЕ МАНЕРЫ так же важны, как уход за собой и достойное поведение. К сожалению, в наши дни нечетких стандартов они иногда просто игнорируются. Это особенно относится к хорошим манерам поведения за столом.

В «Тиффани» основной интерес – привлекательные столы, сервированные хорошим фарфором, хрусталем и серебром, что заставляет нас в еще большей мере осознавать важность этикета за столом.

Манеры не должны быть напыщенными, стеснительными или искусственными. По этой причине рискованно иметь разные хорошие привычки: одни – для домашнего использования, другие – за пределами дома, или вообще их не иметь. Это может привести к неуверенному поведению за столом в дальнейшей жизни.

Таким образом, обучение поведению за столом должно начинаться довольно рано, чтобы дойти до автоматизма. Следовательно, мы настаиваем на нашей версии хороших манер за столом. Существуют и другие системы, и мы не в раздоре с ними, но считаем, что наша система притягательна, мила и прежде всего естественна.

УОЛТЕР ХОВИНГ

## *Вступление*

БОЛЕЕ ПЯТИДЕСЯТИ ЛЕТ НАЗАД после нашего общего ужина, дедушка пришел домой и написал эту книгу. И по сей день я не знаю, каким образом вдохновил его на это, но всегда был очень горд причастностью к созданию книги.

В тот год, когда я родился, дедушка приобрел находившийся в бедственном положении магазин на Пятой авеню. Интуитивно зная, что правильный замысел и особая точка зрения всегда выливаются в хорошее дело, он полностью преобразовал «Тиффани & Со.» в успешную компанию, и ее голубая коробка признана на сегодняшний день во всем мире.

Мой дедушка дал «Тиффани» направление и тот авторитетный голос, которым компания выражала свое мнение и давала уроки.

Одобренная им газетная реклама «Тиффани» определяла хороший вкус и дизайн, а также размышляла о значении американской мечты, об образовании, экономике и, конечно, о необходимости хороших манер во всем.

Однажды дед сказал мне: «Джонни, человек затрачивает столько же усилий на плохие манеры, сколько и на хорошие, так почему не потратить время и научиться хорошим?»

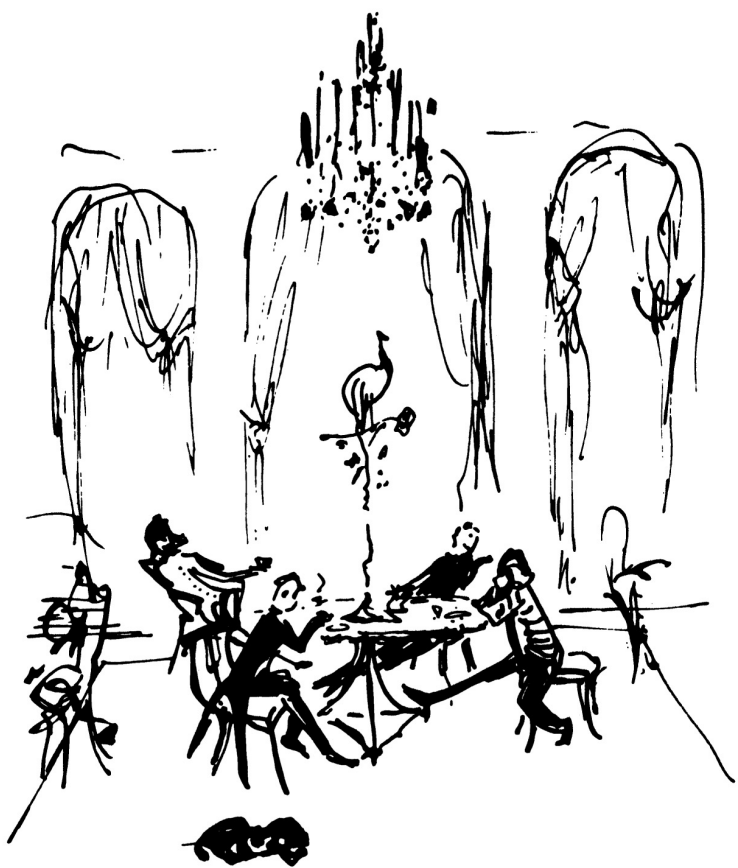
Я выслушал его и понял, что мои манеры должны совершенствоваться. Уверен, дедушка написал бы продолжение этой книги для взрослых.

ДЖОН ХОВИНГ

# *Содержание*

|                      |    |
|----------------------|----|
| Приглашаем к столу   | 8  |
| Суп                  | 20 |
| Рыбное блюдо         | 26 |
| Мясное блюдо         | 30 |
| Салат                | 52 |
| Десерт               | 60 |
| Некоторые запреты... | 68 |

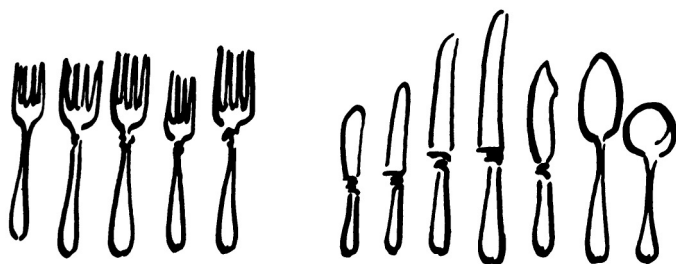
*Приглашаем  
к столу*



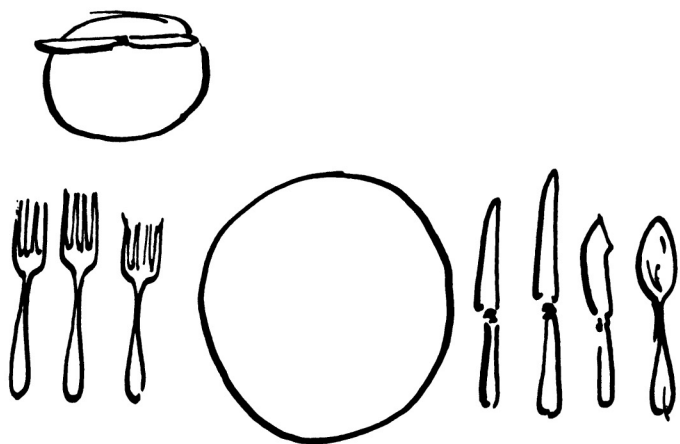


Воспитанный молодой человек обычно помогает девушке присесть.

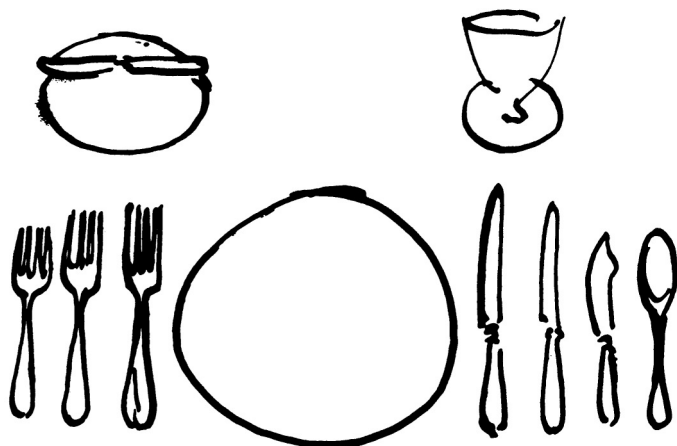
Когда вы оба уже расположились, не осматривайтесь вокруг, как испуганный жук. Повернитесь прямо к молодой леди и начните беседу.



Прежде всего давайте определимся, какую вилку или нож будем использовать.



Мы предпочитаем раскладывать столовое серебро в определенном порядке – первый прибор расположен снаружи.



Некоторые люди расставляют серебро по размеру, поэтому вы должны научиться отличать нож для рыбы от ножа для мяса и вилку для рыбы от вилки для мяса. Если у вас нет ножа или вилки для рыбы, пользуйтесь ножом и вилкой меньшего размера для другого блюда. Если вы ошиблись, просто продолжайте есть. Не кладите прибор обратно на стол. Будьте свободней.



Место салфетки – на коленях. Не завязывайте ее вокруг шеи и не загибайте за пояс.